

CANADIAN EXPEDITIONARY FORCE PENSIONS AND INDUSTRY	CORPS EXPÉDITIONNAIRE CANADIEN PENSIONS ET APPLICATION
<p data-bbox="261 386 776 485">The Order-in-Council establishing the pension system declares, in Clause 9:</p> <p data-bbox="248 531 789 743">“NO DEDUCTION SHALL BE MADE FROM THE AMOUNT AWARDED TO ANY PERNSIONER OWING TO HIS HAVING UNDERTAKEN WORK OR PERFECTED HIMSELF IN SOME FORM OF INDUSTRY.”</p> <p data-bbox="237 789 781 926">The amount of a man’s pension is decided simply by the extent of the incapacity he has incurred by doing his duty as a soldier.</p>	<p data-bbox="852 386 1360 485">Le décret en conseil instaurant le régime de retraite précise, à la clause 9 que :</p> <p data-bbox="824 531 1382 779">« AUCUNE DÉDUCTION NE SERA APPLIQUÉE AU MONTANT VERSÉ À UN PENSIONNÉ QUI EST RETOURNÉ SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL OU AUX ÉTUDES DE QUELQUE FAÇON QUE CE SOIT »</p> <p data-bbox="824 825 1382 999">Le montant de la retraite accordé à un individu est simplement calculé à partir de la gravité de l’invalidité encourue au moment où il accomplissait son devoir de soldat.</p>